Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Opinions And The Opinonated

Opinions and the Opinonated1 **الرأي والآراء والمستبد بالرأي**

1. Restrict your opinion to that which is necessary and you will be safe; avoid entering into that which does not concern you and you will be honoured.

1 أُقْصُرْ رَأيَكَ على ما يَلْزَمُكَ تَسْلَمْ، وَدَعِ الخَوضَ فيما لايَعنيكَ تَكْرُمْ ..

2. Churn the opinion [like] the churning of a water-skin, and the outcome will be the most pertinent of opinions.

2 اِمْخِضُوا الرَّأيَ مَخْضَ السِّقاءِ، يُنْتِجْ سَديدَ الآراءِ ..

3. The closest of opinions to reason will be the furthest of them from vain desire.

3 أقْرَبُ الآراءِ مِنَ النُّهى أبْعَدُها مِنَ الهَوى ..

4. The ones who possess most pertinent opinions are those who have experience.

4 أمْلَكُ النَّاسِ لِسِدادِ الرَّأيِ كُلُّ مُجَرِّب ..

5. The person with the best opinion is he who does not consider himself needless of the counsel of an advisor.

5 أفْضَلُ النَّاسِ رَأياً مَنْ لا يَسْتَغْني عَنْ رَأيِ مُشير ..

6. The best opinion is one which neither causes opportunities to be wasted nor brings about distress.

.. أفْضَلُ الرَّأيِ ما لَمْ يُفِتِ الفُرَصَ، ولَم يُورِثِ الغُصَصَ6

7. Indeed your opinion cannot encompass everything, so leave it for the important [issues].

.. إنَّ رَأيَكَ لا يَتَّسِعُ لِكُلِّ شَيْء، فَفَرِّغْهُ لِلْمُهِمِّ7

8. The [right] opinion is [acquired] by protecting secrets.

.. اَلرَّأيُ بِتَحصينِ الأسرارِ8

9. Through correct opinion (or prudence), ones judiciousness is strengthened.

.. بِإصابَة (بِأصالةِ) الرَّأيِ يَقْوَى الحَزْمُ9

10. The best of opinions is the furthest of them from vain desire and the closest of them to pertinence.

.. خَيْرُ الآراءِ أبْعَدُها عَنِ الهَوى، وأقْرَبُها مِنَ السَّدادِ10

11. Hidden opinions are revealed through consultation.

.. خَوافِي الآراءِ تَكْشِفُهَا المُشاوَرَةُ11

12. The opinion of an elderly person is more beloved to me than the fortitude [and bravery] of a youth.

.. رَأيُ الشَّيْخِ أحَبُّ إلَيَّ مِنْ جَلَدِ الغُلامِ12

13. A person's opinion is the gauge of his intelligence.

.. رَأيُ الرَّجُلِ مِيزانُ عَقْلِهِ13

14. The opinion of an intelligent person saves.

14. رَأيُ العاقِلِ يُنْجي ..

15. The opinion of an ignorant person destroys.

15. رَأيُ الجاهِلِ يُردي ..

16. The opinion of a person is in accordance with his experience.

16. رَأيُ الرَّجُلِ على قَدْرِ تَجْرِبَتِهِ ..

17. Erroneous opinion annihilates the kingdom and heralds destruction.

17. زَلَّةُ الرَّأيِ تَأتي عَلَى المُلْكِ وتُؤْذِنُ بِالهُلْكِ ..

18. The most evil of opinions is that which goes against the laws of Islam.

18. شَرُّ الآراءِ ما خالَفَ الشَّريعَةَ ..

19. The validity of an opinion is [measured] by the sincerity of the adviser.

19. صَلاحُ الرَّأيِ بِنُصْحِ المُسْتَشيرِ ..

20. Correct opinion saves [one] from errors.

20. صَوابُ الرَّأيِ يُؤمِنُ الزَّلَلَ ..

21. Correct opinion [and decision] comes with [the coming of] power and it vanishes with its disappearance.

21. صَوابُ الرَّأيِ بِالدُّوَلِ ويَذْهَبُ بِذِهابِها ..

22. Correct opinion is [derived] through careful consideration.

22. صَوابُ الرَّأيِ بِإجالَةِ الأفكارِ ..

23. Misguided opinion corrupts the goals.

23ضَلَّةُ الرَّأيِ تُفسِدُ المَقاصِدَ ..

24. Determination [and resolve] is proportionate to the strength of one's opinion.

24عَلى قَدْرِ الرَّأيِ تَكُونُ العَزيمَةُ ..

25. Indeed the lone opinion [without any consultation] may be erroneous.

25قَدْ يَزِلُّ الرَّأيُ الفَذُّ ..

26. Indeed one who thinks his opinion is sufficient [and does not seek advice] has taken a [huge] risk.

26قَدْ خاطَرَ مَنِ اسْتَغْنى بِرَأيِهِ ..

27. One who is ignorant of the different opinions is incapacitated by ruses [and is unable to decide on the correct course].

27مَنْ جَهِلَ وُجوهَ الآراءِ أعْيَتْهُ الحِيَلُ ..

28. One who fails to apply the [correct] opinion becomes disconcerted.

28مَنْ أضاعَ الرَّأيَ إرْتَبَكَ ..

29. One who acts on the [correct] opinion, benefits [from it].

29مَنْ أعْمَلَ الرَّأيَ غَنِمَ ..

30. One whose opinions are weak, his enemies become stronger.

30مَنْ ضَعُفَتْ آراؤُهُ قَوِيَتْ أعْداؤُهُ ..

31. One who is impressed by his [own] opinions is defeated by his enemies.

31 مَنْ أعْجَبَتْهُ آراؤُهُ غَلَبَتْهُ أعْداؤُهُ ..

32. One who admires his [own] opinion is overwhelmed (or destroyed) by incompetence.

32 مَنْ أُعْجِبَ بِرَأيِهِ مَلَكَهُ (أهْلَكَهُ) العَجْزُ ..

33. Do not become opinionated [and headstrong], for the one who is opinionated is destroyed.

33 لا تَسْتَبِدَّ بِرَأيِكَ، فَمَنِ اسْتَبَدَّ بِرَأيِهِ هَلَكَ ..

34. Do not use opinion [and conjecture] in that which is neither perceived by sight nor penetrated by thought.

34 لاتَسْتَعْمِلُوا الرَّأيَ فيما لايُدْرِكُهُ البَصَرُ، ولاتَتَغَلْغَلُ فيهِ الفِكَرُ ..

35. One who is not obeyed has no opinion.

35 لا رَأيَ لِمَنْ لا يُطاعُ ..

36. One who is content with his [own] opinion is indeed doomed.

36 مَنْ قَنِعَ بِرَأيِهِ فَقَدْ هَلَكَ ..

37. When one is opinionated, it becomes easy for his enemies to defeat him.

37 مَنِ اسْتَبَدَّ بِرَأيِهِ خَفَّتْ وَطْأَتُهُ على أعْدائِهِ ..

38. One who takes the different opinions into consideration recognizes the points of error.

38 مَنِ اسْتَقْبَلَ وُجوهَ الآراءِ عَرَفَ مَواقِعَ الخَطاءِ ..

39. One who is opinionated has endangered and imperilled [himself].

39 مَنِ اسْتَبَدَّ بِرَأيِهِ خاطَرَ وغَرَّرَ ..

40. The opinionated one falls into error and blunder.

40المُسْتَبِدُّ مُتَهَوِّرٌ فِي الخَطاءِ والغَلَطِ ..

41. Indeed the opinionated one has made an error [by not considering the other opinions].

41قَدْ أخْطَاءَ المُسْتَبِدُّ ..

42. One who is opinionated [and headstrong] slips.

42مَنِ اسْتَبَدَّ بِرَأيِهِ زَلَّ ..

43. Being opinionated will make you slip and will cause you to fall into an abyss.

43اَلاِسْتِبْدادُ بِرَأيِكَ يُزِلُّكَ، وَيُهَوِّرُكَ فِي المَهاوي ..

44. How bad a disposition opinionatedness [and arbitrariness] is!

44بِئْسَ الاِسْتِعْدادُ الاِستِبْدادُ ..

1. Literally translated as: one who stubbornly holds on to his own opinion without considering the opinions of others.

Source URL:
https://www.al-islam.org/ghurar-al-hikam-wa-durar-al-kalim-exalted-aphorisms-and-pearls-speech/opinions-and-opinonated#comment-0